

# zibro®

## SRE 158 E



guarantee

**2**  
YEARS

<b>F</b>	<b>MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>2</b>
<b>D</b>	<b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	<b>12</b>
<b>DK</b>	<b>BRUGSANVISNING</b>	<b>22</b>
<b>E</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>32</b>
<b>GB</b>	<b>OPERATING MANUAL</b>	<b>42</b>
<b>I</b>	<b>ISTRUZIONI D'USO</b>	<b>52</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>62</b>

## FICHE INFORMATIVE

La marque NF garantit  
la qualité de cet article  
suivant les normes françaises  
et Règles de certification  
de l'application NF 128



CHAUFFAGES MOBILES  
A COMBUSTIBLE LIQUIDE  
NF 128 02 / 02

CONFORME A LA NORME NF D 35-300 ET AUX SPECIFICATIONS  
COMPLEMENTAIRES DEFINIES PAR LES REGLES  
DE CERTIFICATION DE L'APPLICATION NF 128

### PRINCIPALES CARACTERISTIQUES CERTIFIEES:

- Sécurité du dispositif d'allumage
- Débit calorifique
- Efficacité des dispositifs de sécurité
- Stabilité
- Contrôle de la teneur en NO<sub>x</sub> dans les produits de combustion
- Contrôle de la qualité de la combustion (absence de CO)
- Endurance
- Intermittence

### CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Se reporter à la notice jointe à l'appareil et à la plaque de sécurité sur  
l'appareil

Référence et numéro de lot ou de série de l'article : se reporter au produit

Distributed in Europe by:  
**PVG International B.V.**  
P.O.Box 96, 5340 AB OSS  
Pays-Bas Tél.: +31 (0) 412 694670

En cas d'insatisfaction, consultez d'abord :  
En France: PVG France SARL  
4, Rue Jean Sibélius, B.P. 185  
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL  
Tél.: 02.32.96.07.47 – Fax: 02.32.96.07.77

Si une difficulté subsistait, vous pouvez écrire au LNE  
LABORATOIRE NATIONAL DE MÉTROLOGIE ET D'ESSAIS  
Division Certification plurisectorielle  
1, Rue Gaston Boisier - 75724 PARIS CEDEX 15

Egregio Signore, Gentile Signora,

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di una Zibro, il marchio principale fra le stufe portatili. Lei ha acquistato un prodotto di qualità indiscussa, da cui trarrà grande soddisfazione per molti anni, naturalmente sempre a patto che Lei adoperi la stufa in modo corretto. Per tale motivo, al fine di garantire la massima durata della Zibro, Le consigliamo di leggere con attenzione le istruzioni prima dell'uso.

A nome del fabbricante Le offriamo 24 mesi di garanzia per tutti i danni imputabili alla produzione o al materiale.

Le auguriamo molto calore e comfort con la Sua Zibro.

Cordiali saluti,

PVG International b.v.

Servizio clienti

**1 LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO.**

**2 IN CASO DI DUBBIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE ZIBRO.**

**3 PRIMA DI PROCEDERE ALLA LETTURA, SPIEGARE COMPLETAMENTE L'ULTIMA PAGINA.** ▶ ▶ ▶ ▶

## OSSERVAZIONI SULL'USO GENERALE

Qui di seguito vengono descritte in generale le operazioni da compiere per l'uso della Zibro. Per maggiori dettagli si prega di fare riferimento alle istruzioni d'uso (da pagina 55 in poi).

- 1** Togliere tutti i materiali dell'imballaggio (fig. A).
- 2** Riempire il serbatoio estraibile **7** (cfr. capitolo B, figura D).
- 3** Inserire la spina nella presa.
- 4** Accendere la stufa con il pulsante  **13** (cfr. capitolo D).
- 5** Se necessario, modificare la temperatura desiderata con gli appositi pulsanti (cfr. capitolo E).
- 6** Spegnerne la stufa premendo il tasto  **13**.

- La prima volta, durante la combustione, la stufa avrà quel particolare odore di 'nuovo'.
- Conservare il combustibile in un luogo buio ed asciutto.
- Il combustibile invecchia. Cominciare ogni stagione fredda con nuovo combustibile.
- Quando si fa uso di Zibro Extra o Zibro Kristal, si è sicuri di utilizzare combustibile di qualità.
- Se si passa ad un'altra marca o tipo di petrolio, fare bruciare dapprima la stufa fino a che non vi è più traccia del vecchio combustibile.

## COMPONENTI PRINCIPALI

- 1** Piastra anteriore
- 2** Griglia
- 3** Piastra inferiore
- 4** Coperchio serbatoio estraibile
- 5** Pannello di controllo
- 6** Maniglia
- 7** Serbatoio estraibile
- 8** Indicatore del combustibile nel serbatoio estraibile
- 9** Filtro dell'aria
- 10** Griglia del riciclo dell'aria
- 11** Termostato
- 12** Spina + cavo
- 13** Display delle informazioni
- 14** Tasto 
- 15** Dispositivo di sicurezza
- 16** Tasti di regolazione (ora e temperatura)
- 17** Timer
- 18** Tasto SAVE
- 19** Sistema di controllo della qualità dell'aria

## OSSERVAZIONI GENERALI

### VENTILARE SEMPRE SUFFICIENTEMENTE

Questa stufa è dotata di un sistema di controllo di qualità dell'aria **19**. Nel caso in cui il locale dove viene utilizzata la stufa sia troppo piccolo o non sufficientemente aerato, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per un riscaldamento confortevole e sicuro, assicurarsi che nell'ambiente ci sia sufficiente ventilazione.

NOTA: Per evitare che la stufa si spenga improvvisamente durante il funzionamento, si consiglia di tenere una finestra o una porta leggermente aperta.

Per ogni modello Zibro occorre uno spazio minimo in cui la stufa può essere usata in modo sicuro, senza che sia necessaria una ventilazione supplementare (cfr. capitolo P). Se lo spazio è più piccolo di quello indicato, occorre sempre aprire leggermente una finestra o una porta ( $\pm 2,5$  cm). Ciò vale anche per locali ben isolati o senza ventilazione e/o situati al di sopra dei 1500 metri. In caso di ventilazione (ovvero, ossigeno) insufficiente, la stufa si spegne automaticamente. Non usare la Zibro in cantine o altri spazi sotterranei.

### IL COMBUSTIBILE GIUSTO

La stufa Zibro è stata progettata per l'uso di un petrolio di alta qualità, puro senza acqua, come Zibro Extra o Zibro Kristal, che assicura una combustione pulita ed ottimale. Un combustibile di qualità inferiore può causare i seguenti problemi:

- ▶ maggiore rischio di guasti
- ▶ combustione insufficiente
- ▶ durata limitata della stufa
- ▶ fumo e/o cattivo odore
- ▶ accumulo sulla griglia o sul rivestimento.

Il combustibile giusto è quindi essenziale per un uso sicuro, efficiente e confortevole della stufa.

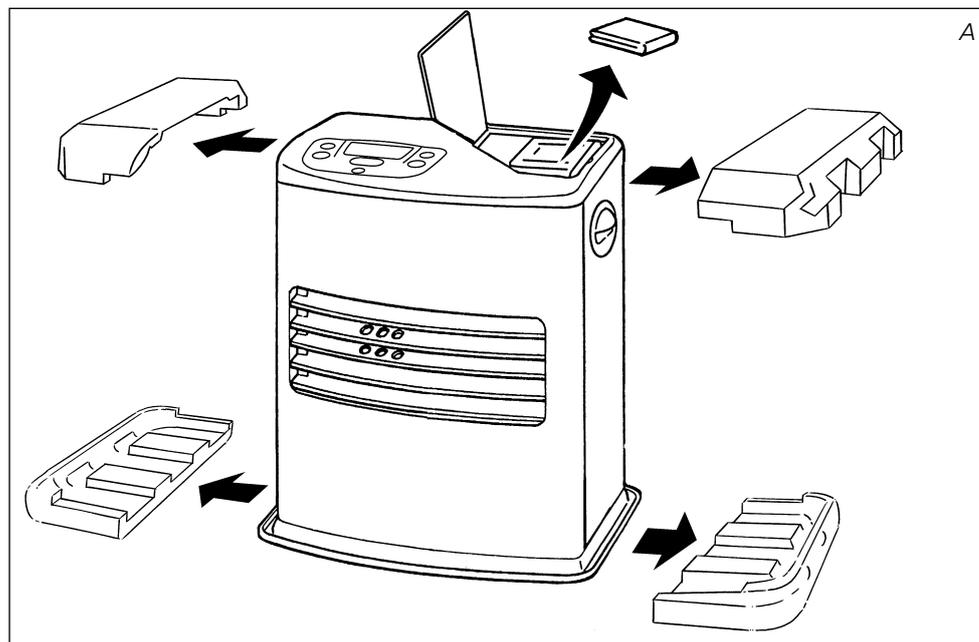
Consultare sempre il rivenditore Zibro a Lei più vicino per la scelta del combustibile adatto alla stufa.



*Solo con il combustibile giusto si è sicuri di un uso sicuro, efficiente e confortevole della Zibro.*

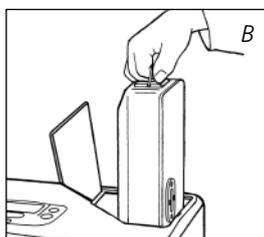


*Questo tappo di trasporto si trova nella scatola. Serve per trasportare la stufa senza problemi dopo l'uso. Conservare con cura!*



## A INSTALLAZIONE DELLA STUFA

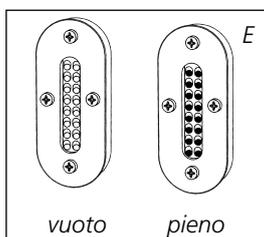
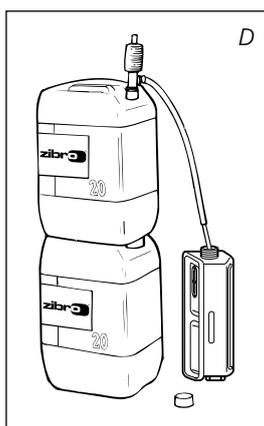
- 1 Estrarre con cautela la Zibro dalla scatola e controllare il contenuto. Oltre alla stufa, devono essere presenti i seguenti componenti:
  - ▶ una pompa a sifone per il combustibile
  - ▶ un tappo di trasporto
  - ▶ le istruzioni d'uso
 Conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio (fig. A) per l'immagazzinaggio e/o il trasporto.
- 2 Aprire il coperchio del serbatoio estraibile 4 e togliere il pezzo di cartone.
- 3 Riempire il serbatoio estraibile come indicato nel capitolo B.
- 4 Il pavimento deve essere robusto e perfettamente piano. Spostare la stufa, qualora questa non sia in posizione perfettamente orizzontale. Non cercare di correggere la posizione mettendo sotto la stufa libri o altro materiale.
- 5 Inserire la spina 12 nella presa (da 220/230 Volt - AC/50 Hz) e regolare il tempo corretto con gli appositi pulsanti di regolazione 16 (cfr. capitolo C).
- 6 Adesso la Zibro è pronta per l'uso.



## B RIFORNIMENTO DEL COMBUSTIBILE

Non riempire il serbatoio estraibile nello spazio abitativo, ma in un luogo più adatto (una parte di combustibile può sempre fuoriuscire). Compiere le seguenti operazioni:

- 1 Assicurarsi che la stufa sia spenta.
- 2 Aprire il coperchio 4 ed estrarre il serbatoio 7 dalla stufa (fig. B). Attenzione: il serbatoio può gocciolare leggermente. Appoggiare detto serbatoio (con il tappo in alto) e svitare il tappo.
- 3 Prendere la pompa a sifone per il combustibile ed inserire il tubo liscio, più rigido, nella latta. Assicurarsi che questa sia più in alto rispetto al serbatoio estraibile (fig. D). Il tubo flessibile nervato deve essere inserito nell'apertura del serbatoio estraibile.
- 4 Fissare la manopola che si trova sopra la pompa (verso destra).
- 5 Premere alcune volte la pompa, fino a che il combustibile non comincia a scorrere nel serbatoio estraibile. In seguito, non occorre più premere.
- 6 Durante il rifornimento, fare attenzione all'indicatore del combustibile nel serbatoio estraibile 8 (fig. E). Se questo è pieno, interrompere il rifornimento



svitando (verso sinistra) la manopola sopra la pompa. Non riempire mai troppo il serbatoio, soprattutto se il combustibile è molto freddo (il combustibile fuoriesce se diventa caldo).

- 7 Lasciare scorrere di nuovo il combustibile ancora presente nella pompa verso la latta e rimuovere la pompa facendo molta attenzione. Avvitare bene il tappo sul serbatoio. Asciugare eventuali tracce di combustibile.
- 8 Controllare che il tappo del serbatoio sia dritto e ben avvitato. Porre nuovamente il serbatoio estraibile nella stufa (con il tappo verso il basso). Chiudere il coperchio.

## C REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

Si può regolare l'ora esatta solo se la spina è inserita nella presa e la stufa è spenta. Per regolare l'ora si usano i pulsanti di regolazione 16. Dapprima premere uno dei due pulsanti per attivare la funzione (i quattro numeri 13 iniziano a lampeggiare). In seguito regolare l'ora con il pulsante sinistro (▼hour) ed i minuti con il pulsante destro (▲min.) Premendo una volta sola, si aumenta gradualmente il valore. Se si tiene premuto il pulsante, il valore continua ad aumentare, fino a che il pulsante non viene rilasciato. Dopo circa 10 secondi la quattro numeri smette di lampeggiare e la regolazione è completa. 5 Minuti dopo che la stufa è stata spenta, scompare l'informazione che era sul display e la stufa rimane in "stand-by". Premendo un pulsante qualsiasi, appare di nuovo l'informazione sul display.



E: Nel momento in cui i quattro numeri smettono di lampeggiare, la stufa è stata programmata secondo i dati impostati.

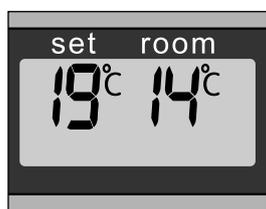


Se si toglie la spina dalla presa (o se la corrente è stata interrotta), occorre regolare di nuovo l'ora.

## D ACCENSIONE DELLA STUFA

Una stufa nuova provoca sempre all'inizio un odore particolare. Per tale motivo, assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente. Accendere sempre la stufa con l'ausilio del pulsante 14. Non usare mai fiammiferi o accendini.

Per accendere la stufa, basta premere il pulsante 14, che comincia a lampeggiare, per indicare che l'accensione è in corso. Occorre attendere qualche minuto. Una volta accesa la stufa, il pulsante 14 rimane rosso. Sul display 13 appaiono due cifre. Dalla spia luminosa che si trova a lato si può vedere che i numeri si riferiscono alla temperatura (fig. F). Sotto ROOM viene indicata la temperatura attuale, mentre sotto SET si legge la temperatura regolata. Quest'ultimo valore può essere modificato con l'ausilio degli appositi pulsanti (cfr. capitolo E). Prima di accendere la stufa controllare se nel serbatoio estraibile vi è una quantità sufficiente di combustibile.



F: A sinistra la temperatura desiderata, a destra la temperatura misurata.

## E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA

La temperatura regolata può essere modificata solamente se la stufa è accesa, facendo uso degli appositi pulsanti 16. Premere dapprima uno dei pulsanti per attivare la funzione (il simbolo °C e i quattro numeri 13 iniziano a lampeggiare). In seguito, si può aumentare la temperatura desiderata premendo il pulsante destro (▲min.), oppure diminuirla premendo il pulsante sinistro (▼hour). Dopo circa 10 secondi la spia luminosa smette di lampeggiare e la regolazione è completa (fig. F). La temperatura può essere regolata su un valore minimo di 6°C ed un valore massimo di 28°C. Dopo circa 10 secondi il simbolo °C e i quattro numeri smettono di lampeggiare indicando che la stufa è stata programmata (fig. F).

## F USO DEL TIMER

Con il timer si può fare accendere la stufa ad una determinata ora, impostata in precedenza. Per impostare il timer, occorre regolare dapprima l'ora esatta (cfr. capitolo C); inoltre, la stufa deve essere spenta. Procedere come descritto qui di seguito:

- 1 Premere il pulsante  14 e subito dopo il pulsante del TIMER 17. La spia del TIMER e i quattro numeri 13 iniziano a lampeggiare.
- 2 Regolare l'ora in cui la stufa deve accendersi, con l'ausilio degli appositi tasti 16. Il tasto sinistro (▼hour) è per le ore, il tasto destro (▲min.) per i minuti (intervalli di 5 minuti).
- 3 Dopo circa 10 secondi compare nuovamente l'ora nei quattro spazi digitali e la spia del TIMER si accende, indicando che la funzione del timer è stata attivata (fig. G).
- 4 Il timer fa sì che la temperatura del locale arrivi all'incirca alla temperatura desiderata, all'ora indicata.



G: La spia luminosa di controllo TIMER indica che la funzione del timer è attiva.



Per spegnere la stufa e farla accendere con il timer, basta premere il pulsante TIMER (cfr. capitolo G).

Per cancellare la regolazione del timer, premere una volta sul pulsante  14.

## G PER SPEGNERE LA STUFA

Per spegnere la stufa si può procedere in due modi:

- 1 Premere il pulsante  14. Il display passa allora su CLOCK ed entro un minuto la fiamma si spegne.
- 2 Quando si vuole spegnere la stufa e riaccenderla in seguito con il timer, premere il pulsante TIMER 17. In questo modo, non solo la stufa si spegne, ma viene attivata, nel contempo, la funzione del timer. Può si modificare l'ora desiderata con gli appositi tasti 16 (cfr. capitolo F).

## H INFORMAZIONI PRESENTI SUL DISPLAY

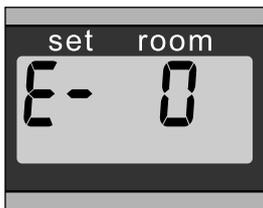
Il display 13 non indica solamente l'ora e la temperatura (regolate) (cfr. capitolo C, E ed F), ma comunica anche eventuali errori. Il codice sul display indica il guasto:

### CODICE D'INFORMAZIONI

E - 0	La temperatura interna alla stufa è troppo alta.
F - 0	Tensione di rete interrotta.
E - 1	Termostato guasto.
F - 1	Brucciato-termostato guasto.
E - 2	Problemi di accensione.
E - 5	Sicurezza antiribaltamento.
E - 6	Combustione cattiva.

### AZIONE

Far raffreddare e riaccendere la stufa.
Accendere nuovamente la stufa.
Contattare il rivenditore.
Contattare il rivenditore.
Contattare il rivenditore.
Accendere nuovamente la stufa.
Contattare il rivenditore.



In caso di guasto sul display viene indicato il problema.

<i>E - 7</i>	Temperatura del locale superiore ai 32°C.	Se necessario, accendere nuovamente la stufa.
<i>E - 8</i>	Motore della ventola guasto.	Contattare il rivenditore.
<i>E - 9</i>	Filtro dell'aria sporco, o Pompa del combustibile sporca.	Pulire i filtri. Contattare il rivenditore.
<i>65 Hr</i>	La stufa è rimasta accesa ininterrottamente per un periodo di 65 ore e si è spenta automaticamente.	Riaccendere la stufa.
-- : -- +	Combustibile esaurito.	Riempire il serbatoio estraibile.
-- : -- +	Insufficiente ventilazione.	Migliorare la ventilazione.
<i>E - 11</i> +	Insufficiente ventilazione.	Migliorare la ventilazione.

In caso di guasti non compresi nella tabella, consultare sempre il rivenditore.

### DISATTIVAZIONE AUTOMATICA

Questa stufa è dotata di un sistema di sicurezza che la fa spegnere automaticamente dopo 65 ore di funzionamento ininterrotto. Ecco ciò che apparirà sul display: *65 Hr*. Se lo si desidera è possibile riaccendere la stufa premendo il pulsante **14** (vedi capitolo D).



### ISISTEMA DI RIPULITURA AUTOMATICA

Nel caso in cui la stufa rimanga accesa ininterrottamente per due ore alla massima intensità, si innescherà automaticamente la procedura di autoripulitura del bruciatore che verrà contemporaneamente segnalata sul display a partire dal codice *CL 05* fino a *CL 01*. Questa procedura durerà 5 minuti, durante i quali la stufa funzionerà alla sua minima intensità. Quando il bruciatore sarà ripulito, la stufa ritornerà automaticamente alla posizione iniziale di massima intensità.



### I DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Il dispositivo di sicurezza serve a prevenire che un bambino modifichi involontariamente le regolazioni della stufa. Mentre è accesa, la stufa può solamente venire spenta. Quando la stufa è già spenta, il dispositivo di sicurezza previene che venga accesa involontariamente. Per attivare il dispositivo di sicurezza tenere premuto l'apposito pulsante **15** per più di 3 secondi. La spia KEY-LOCK () appare sul display informativo (fig. H) per indicare che è attiva la funzione sicurezza per i bambini. Per disattivare il dispositivo tenere premuto ancora una volta il pulsante KEY-LOCK per più di 3 secondi.



H: Quando la spia si illumina sul display informativo, significa che è attiva la funzione di sicurezza per i bambini.

### J USO CORRETTO DELLA FUNZIONE 'SAVE'

Con la funzione 'SAVE' si può stabilire un valore massimo della temperatura. Se la funzione è attivata, la stufa si spegne automaticamente quando la temperatura della camera supera di 3°C la temperatura regolata. In seguito, quando la temperatura della camera torna al valore impostato, la stufa si riaccende automaticamente. La spia appare sul display informativo (fig. I) **18**. La spia luminosa di controllo SAVE si accende (fig. I). Premendo ancora una volta il pulsante 'SAVE', si disattiva di nuovo la funzione.



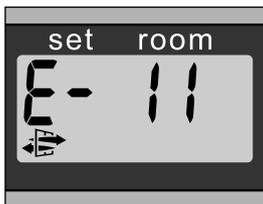
Per mantenere più o meno costante la temperatura regolata, anche senza la funzione 'SAVE', la stufa modifica la propria capacità di riscaldamento. 'SAVE' è una modalità che permette di risparmiare combustibile e che può essere usata quando il locale è vuoto o per impedire che una stanza geli.



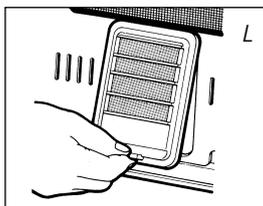
I: Una volta attivata la funzione SAVE, la stufa si accenderà e spegnerà automaticamente per mantenere la temperatura entro i parametri specificati.



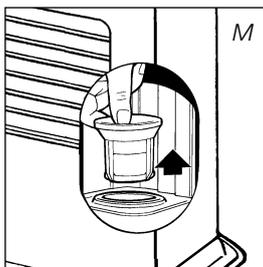
J: Quando appare la spia FUEL, verranno mostrati sul display informativo i minuti di funzionamento che ancora rimangono alla stufa in base alla quantità di combustibile rimasta nel serbatoio.



K: La spia VENT lampeggiante significa che è necessario aerare maggiormente l'ambiente.



Filtro del combustibile



## K LA SPIA 'FUEL'

Nel momento in cui appare la spia del combustibile, la stufa può ancora funzionare per dieci minuti. Il tempo rimasto lo si può leggere sul display 13 (fig. J). Ogni due minuti si ode anche un segnale di avvertimento, che indica che occorre riempire il serbatoio estraibile. Se il serbatoio non viene riempito, la stufa si spegne automaticamente. Anche in questo caso si ode un segnale di avvertimento. Quando il combustibile sarà terminato, la spia del combustibile lampeggerà come lampeggeranno anche quattro linee sul display informativo. Per fermarle, basta premere una volta il pulsante 14. Se il combustibile nella stufa è completamente esaurito, dopo aver riempito il serbatoio estraibile, occorre attendere qualche minuto, prima che la stufa sia nuovamente pronta per l'uso.

## L LA SPIA 'VENT'

Se il locale non è sufficientemente ventilato, si udirà un segnale acustico intermittente (all'incirca una volta ogni 30 secondi) e la spia VENT si accenderà. Una volta che questo segnale è stato rilevato, provvedere ad aumentare la ventilazione del locale (p.es. aprendo un pò di più una porta o una finestra), così da evitare che la stufa si spenga. Dopo aver aerato il locale, la spia VENT ed il segnale acustico si spegneranno. Se la ventilazione continua ad essere insufficiente, la stufa si spegne di nuovo automaticamente. Se ciò dovesse accadere, verrà visualizzato E-11 e la spia VENT riprenderà a lampeggiare. Dopo aver aerato il locale (p.es. aprendo un pò di più una porta o una finestra) si può accendere la stufa premendo nuovamente il pulsante di accensione 14.

## M MANUTENZIONE

Prima di procedere alla manutenzione, occorre spegnere la stufa e farla raffreddare. In seguito staccare la spina dalla presa. La stufa richiede una manutenzione minima. Tuttavia, ogni settimana occorre pulire il filtro dell'aria 9 ed il filtro del ventilatore 10 con un aspirapolvere; inoltre occorre pulire la griglia 2 con un panno. Ogni tanto togliere il filtro dell'aria (fig. L) e pulirlo con acqua saponata. Assicurarsi che il cappuccio sia ben asciutto, prima di installarlo nuovamente nella stufa. Controllare periodicamente anche il filtro del combustibile:

- 1 Togliere il serbatoio estraibile 7 dalla stufa ed estrarre il filtro del combustibile (fig. M). Il filtro può gocciolare; tenere un panno a portata di mano.
- 2 Capovolgere il filtro e picchiettarlo su una superficie rigida per togliere completamente lo sporco (**non pulirlo mai con acqua!**).
- 3 Installare nuovamente il filtro del carburante nella stufa.

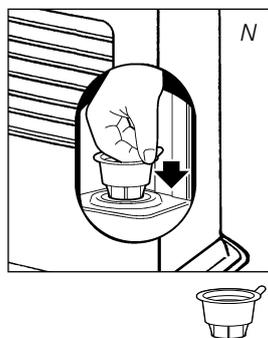
Si consiglia di rimuovere per tempo polvere e macchie con un panno umido, altrimenti possono formarsi macchie difficili da rimuovere.



Non smontare i componenti della stufa. In caso di riparazione, contattare sempre il rivenditore. Se il cavo dell'elettricità è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di tipo H05 VV-F solamente da un elettricista autorizzato.

## N IMMAGAZZINAGGIO (FINE DELLA STAGIONE FREDDA)

Il combustibile rimasto non può più essere usato. Bruciarlo completamente. Se ne rimane, non gettarlo via, ma smaltirlo conformemente alle direttive locali vigenti per i rifiuti chimici. In ogni caso cominciare la nuova stagione fredda con combustibile nuovo. Quando si riaccende la stufa seguire nuovamente le istruzioni (come riportate a partire dal capitolo A).



Tappo per il trasporto

## O TRASPORTO

Per evitare che la stufa perda combustibile durante il trasporto, occorre prendere le seguenti precauzioni:

- 1 Lasciare raffreddare la stufa.
- 2 Togliere il serbatoio estraibile 7 dalla stufa e rimuovere il filtro del combustibile (cfr. capitolo M, fig. M). Questo può perdere qualche goccia di combustibile; tenere un panno a portata di mano. Conservare il filtro ed il serbatoio estraibile al di fuori della stufa.
- 3 Mettere il tappo per il trasporto al posto del filtro (fig. N) e premerlo bene.
- 4 Trasportare la stufa sempre in posizione eretta.

## P SPECIFICHE

Accensione	elettrica	Dimensioni (mm)	larghezza	405
Combustibile	petrolio	(con piastra inferiore)	profondità	295
Capacità (kW) mas.	3,00		altezza	435
Capacità (kW) min.	0,80	Accessori	Pompa a sifone di carburante	
Spazio adatto (m <sup>3</sup> )**	40-120		Tappo di trasporto	
Consumo di combustibile (l/ora)*	0,313	Tensione di rete	220V/230V	
Consumo di combustibile (g/ora)*	250		-- AC/50 Hz	
Durata del combustibile per serbatoio (ora)*	17,3	Consumo accensione elettrica	320 W	
Volume serbatoio estraibile (litri)	5,4		continuo 28 W	
Peso (kg)	10,0	Amperaggio fusibile	250V, 5A	
Monitoraggio della qualità della ventilazione (ricambio di aria): Lettura immediata del livello di emissione di anidride carbonica CO <sub>2</sub> (NDIR CO <sub>2</sub> -sensor E-Guard 19).				

\* Con regolazione al massimo \*\* I valori riportati sono indicativi

## Q CONDIZIONI DELLA GARANZIA

La Zibro Laser ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Entro questo periodo tutti i guasti imputabili ai materiali ed alla produzione vengono riparati gratuitamente. Le condizioni sono le seguenti:

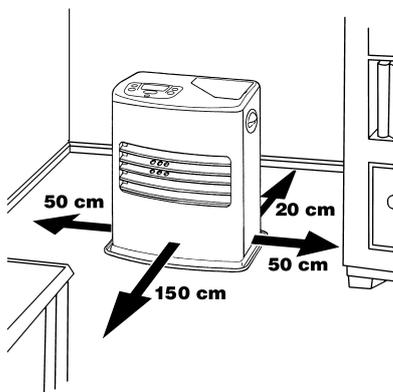
- 1 La Zibro rifiuta esplicitamente tutti gli accordi relativi a rimborso dei danni, compreso il rimborso di danni sorti in seguito a guasti.
- 2 La riparazione o la sostituzione delle parti entro il termine di garanzia non implica un prolungamento della garanzia stessa.



- 3 La garanzia viene considerata nulla qualora siano state apportate delle modifiche, qualora siano state montate delle parti non originali o qualora siano state effettuate delle riparazioni alla stufa da parte di terzi.
- 4 Le parti normalmente sottoposte ad usura, come lo stoppino e la pompa a sifone per il combustibile, non sono comprese nella garanzia.
- 5 La garanzia vale esclusivamente se l'utente è in possesso della ricevuta d'acquisto originale, datata, alla quale non siano state apportate modifiche o correzioni.
- 6 La garanzia viene considerata nulla in caso di danni sorti in seguito ad azioni non conformi alle istruzioni d'uso, in seguito a negligenza ed in seguito all'uso di combustibile del tipo sbagliato o vecchio. L'uso di combustibile sbagliato può anche costituire un pericolo\*.
- 7 Le spese di spedizione ed i rischi che la spedizione della stufa o delle parti comporta sono sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire spese inutili, si consiglia dapprima di consultare con attenzione le istruzioni d'uso. Qualora queste non offrano alcuna soluzione al problema, portare la stufa dal rivenditore per la riparazione.

\* Le sostanze altamente infiammabili possono portare ad una combustione non controllabile, e conseguentemente alla formazione di fiamme pericolose. In tal caso, non cercare mai di spostare la stufa, ma spegnerla immediatamente. In caso d'emergenza si può fare uso di un estintore, esclusivamente del tipo B: estintore a polvere o ad acido carbonico.

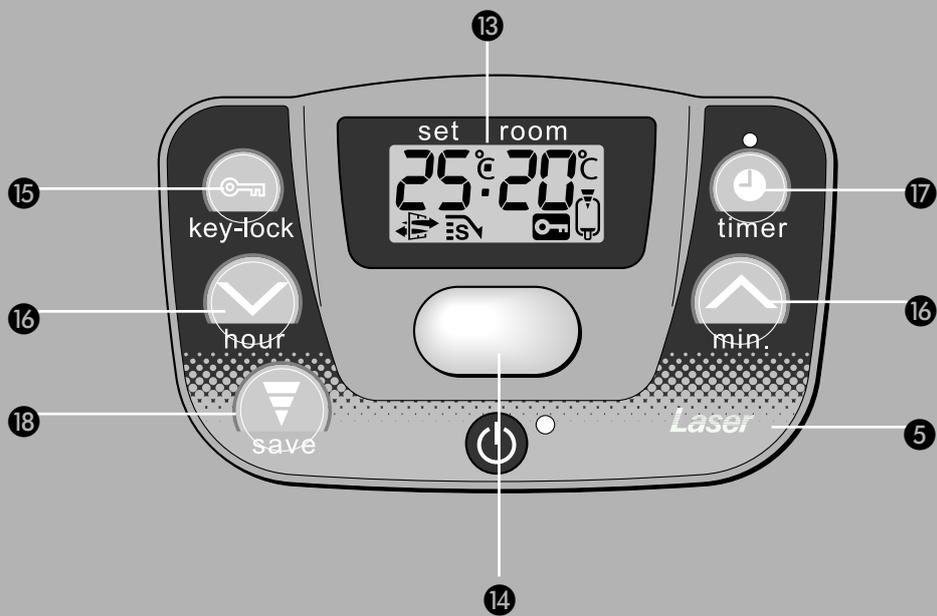
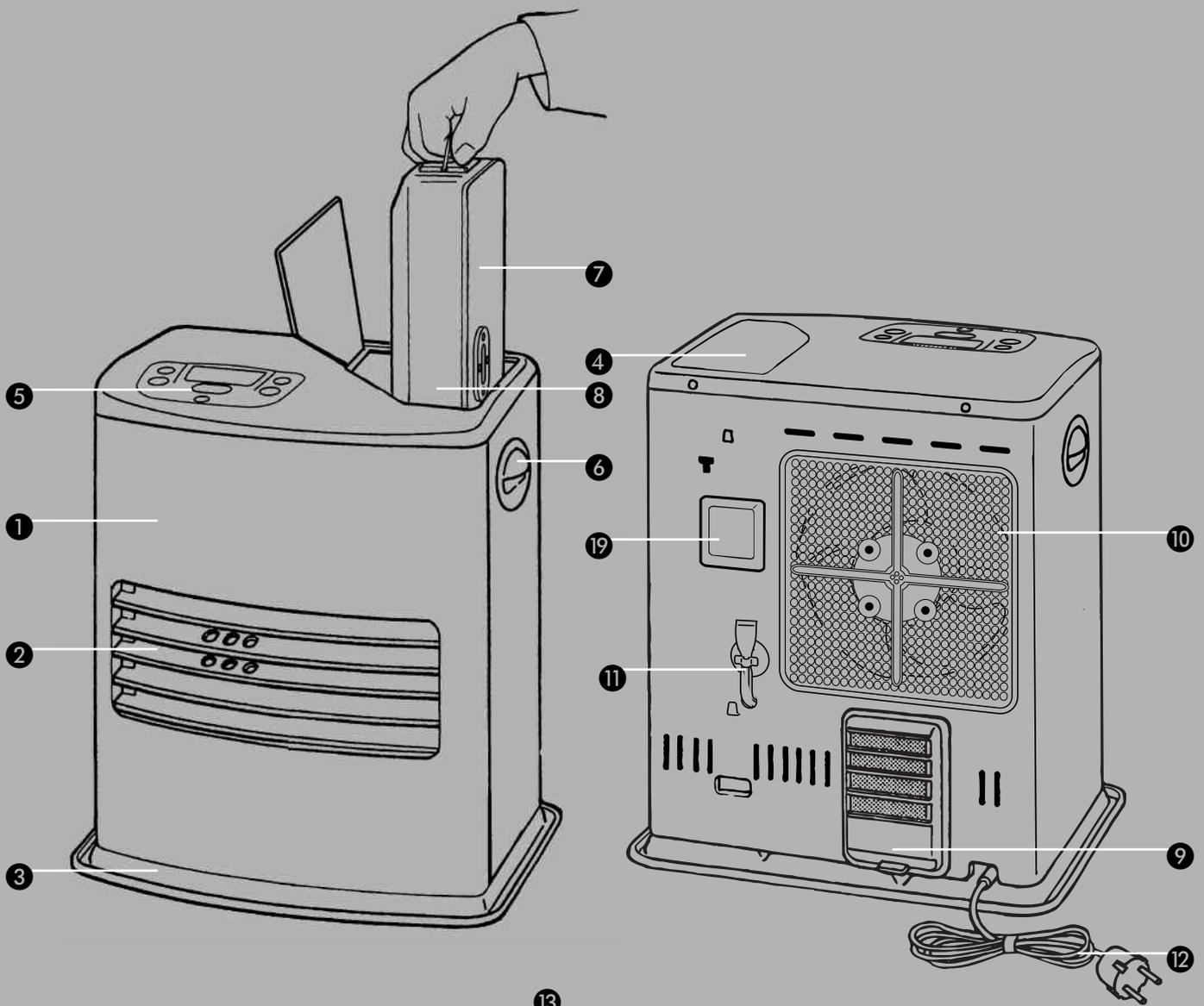


## 10 CONSIGLI PER UN USO SICURO

- 1 Richiamare sempre l'attenzione dei bambini sui pericoli di una stufa accesa.
- 2 Non spostare la stufa se questa è accesa o se è ancora calda. In tal caso, non riempirla di combustibile e non eseguire la manutenzione.
- 3 Porre la parte anteriore della stufa ad una distanza minima di 1,5 metri da pareti, tende o mobili. Mantenere libero lo spazio sopra la stufa.
- 4 Non usare la stufa in locali polverosi. Non si avrà una combustione ottimale. Non usare queste stufa nelle vicinanze, di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- 5 Spegnerla prima di uscire o prima di andare a letto. Se si rimane assenti per un lungo periodo di tempo (ad es. per vacanze), staccare anche la spina dalla presa.
- 6 Conservare e trasportare il combustibile nei contenitori e nelle latte apposite.
- 7 Assicurarsi che il combustibile non sia esposto a fonti di calore o a forti escursioni termiche. Conservare sempre il combustibile in un luogo fresco, secco ed asciutto (la luce del sole ne intacca la qualità).
- 8 Non usare mai la stufa in luoghi dove possono essere presenti gas o vapori pericolosi (ad esempio, gas di scarico o vapori di vernici).
- 9 La griglia della stufa diventa calda. Non coprire l'apparecchio onde evitare rischi d'incendio.
- 10 Assicurarsi sempre che la ventilazione sia sufficiente.



Gli apparecchi elettrici difettosi e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Se possibile utilizzarli per il riciclaggio. Eventualmente informarsi presso il proprio comune o il rivenditore locale sulle possibilità di riciclaggio o di smaltimento ecologico.



## DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL b.v.

### **A** ÖSTERREICH

PVG Austria VertriebsgmbH  
Salaberg 49  
3350 HAAG  
tel: +43 7434 44867  
fax: +43 7434 44868  
email: pvgaustria@zibro.com

### **B** BELGIË

PVG Belgium NV/SA  
Industrielaan 55  
2900 SCHOTEN  
tel: +32 3 326 39 39  
fax: +32 3 326 26 39  
email: pvgbelgium@zibro.com

### **CH** SCHWEIZ

PVG Schweiz AG  
Salinenstrasse 63  
4133 PRATTELN  
tel: +41 61 337 26 51  
fax: +41 61 337 26 78  
email: pvgint@zibro.com

### **D** DEUTSCHLAND

PVG Deutschland GmbH  
Siemensstrasse 31  
47533 KLEVE  
tel: 0800 - 9427646  
fax: +31 (0)412 648 385  
email: pvgdeutschland@zibro.com

### **DK** DANMARK

Appliance A/S  
Blavstrod Teglvaerksvej 3  
DK-3450 ALLEROED  
tel: +45 70 205 701  
fax: +45 70 208 701  
email: appliance@appliance-group.com

### **E** ESPAÑA

PVG España S.A.  
Pol. Ind. San José de Valderas II  
Comunidad "La Alameda"  
C/ Aurora Boreal, 19  
28918 LEGANÉS (Madrid)  
tel: +34 91 611 31 13  
fax: +34 91 612 73 04  
email: pvgspain@zibro.com

### **F** FRANCE

PVG France SARL  
4, Rue Jean Sibélius  
B.P. 185  
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL  
tel: +33 2 32 96 07 47  
fax: +33 0 820 34 64 84  
email: pvgfrance@zibro.com

### **FIN** SUOMI

Appliance Finland Oy  
Piispantilankuja 6C  
02240 ESPOO  
tel: +358 9 4390 030  
fax: +358 9 4390 0320  
email: appliance@appliance-group.com

### **GB** UNITED KINGDOM

Scott Brothers Ltd.  
The Old Barn, Holly House Estate  
Crnage, Middlewich, CW10 9LT UK  
tel.: +44 1606 837787  
fax: +44 1606 837757  
email: sales@scottmail.co.uk

### **I** ITALIA

PVG Italy SRL  
Via Niccolò Copernico 5  
50051 CASTELFIORENTINO (FI)  
tel: +39 571 628 500  
fax: +39 571 628 504  
email: pvgitaly@zibro.com

### **N** NORGE

Appliance Norge AS  
Vogellunden 31  
1394 NESBRU  
tel: +47 667 76 200  
fax: +47 667 76 201  
email: appliance@appliance-group.com

### **NL** NEDERLAND

PVG International B.V.  
P.O. Box 96  
5340 AB OSS  
tel: +31 412 694 694  
fax: +31 412 622 893  
email: pvgnl@zibro.com

### **P** PORTUGAL

Gardena, Lda  
Recta da Granja do Marquês  
ALGUEIRÃO  
2725-596 MEM MARTINS  
tel: + 35 21 92 28 530  
fax: + 35 21 92 28 536  
email: pvgint@zibro.com

### **PL** POLSKA

PVG Polska Sp. z. o. o.  
ul. Kościelna 110  
26-800 Białobrzegi  
tel: +48 48 613 00 70  
fax: +48 48 613 00 70  
email: pvgpoland@zibro.com

### **S** SVERIGE

Appliance Sweden AB  
Sjögatan 6  
25225 HELSINGBORG  
tel: +46 42 287 830  
fax: +46 42 145 890  
email: appliance@appliance-group.com

### **TR** TURKEY

PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Şti.  
Atatürk Cad. No 380 Ak İşhane Kat 6  
35220 Alsancak  
IZMIR - TURKEY  
tel: + 90 232 463 33 72  
fax: + 90 232 463 69 91  
email: pvgturkey@zibro.com